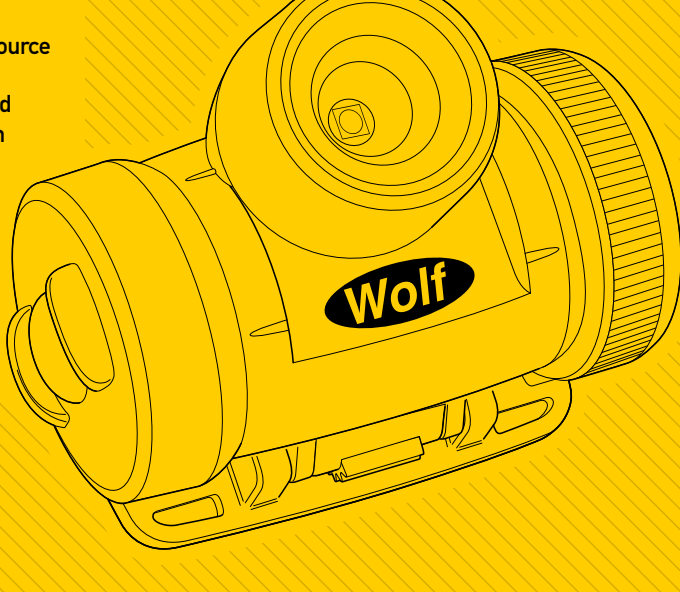


## HT-650

- ATEX Directive Compliant
- IECEx Scheme Certified
- Zone 0 approval
- T4/T3 temperature class
- IIIB 'Ex' Dust Certification
- High power Cree XP LED light source
- Lightweight, ergonomic design
- Adjustable, removable headband
- Tilt adjustment for light direction
- Single handed switching
- Hands free operation
- Water and dust tight
- Supplied with helmet clips



### Wolf Safety Lamp Company

Saxon Road Works,  
Sheffield S8 0YA, England  
Tel: +44 114 255 1051  
Fax: +44 114 255 7988  
E-mail: info@wolfsafety.com  
Website: www.wolfsafety.com



HT-650 issue 13  
DF516  
MMD/2.20

### GB Wolf HT-650 Headtorch Operation and Maintenance Instructions – please retain.

#### EU Declaration of Conformity

The Wolf HT-650 Headtorch meets all relevant provisions of the 2014/34/EU (ATEX Equipment) Directive by virtue of the issued EU Type Examination Certificate, demonstrating compliance with all relevant Harmonised Standards and Essential Health and Safety Requirements.

The Wolf HT-650 is a self-contained primary cell powered headtorch, moulded in high impact strength plastic, with an LED light source. The HT-650 is approved as Group I, M1 equipment for mining applications and Group II, Category 1 equipment for use in Zone 0, 1 & 2 potentially explosive gases, vapours and mists, and Zone 20, 21 & 22, dust group IIIA and IIIB potentially explosive dusts, where the T4/T3 and T155°C temperature classes permit.

#### Approval code:

HT-650 I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIIC T4/T3 Ga IP67   
 Ex ia op is IIIB T155°C Da   
 (ambient -20°C to +40°C)

EU Type Examination Certificate: Baseefa10ATEX0067X

'X' condition – Dust layers must be prevented from building up on the Headtorch and it must not be left energised and unattended in Zone 20 areas.

For battery options, see attached table.

**Do not open Headtorch in Hazardous Areas.**  
**Do not mix cells, immediately remove used cells to avoid leakage.**  
**Do not use rechargeable cells.**  
**Damaged equipment should be repaired before further use.**  
**Caution – polycarbonate lens, check atmosphere in Ex area.**

Notified Body: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3)  
00211 HELSINKI, Finland.  
No. 0598

Standards applied:  
EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.  
Ingress protection level: IP67 to EN60529:1992

Alex Jackson – Managing Director  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

**Risk Group 2**  
**CAUTION:** Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.

### D Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Wolf HT-650 Stirnlampe – bitte aufbewahren.

#### EU Konformitätserklärung

Die Stirnlampe Wolf HT-650 erfüllt jegliche entsprechende Vorschriften der ATEX-Produkttrichtlinie 2014/34/EU, zufolge der ausgegebenen EU-Baumeisterprüfbescheinigung, so dass ein Nachweis der Einhaltung mit allen relevanten in Übereinstimmung gebrachten Normen und wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen vorliegt.

Die Kopflampe Wolf HT-650 ist eine in sich abgeschlossene einwegbatteriebetriebene Stirnlampe, mit schlagfestem Kunststoffgehäuse und einer Leuchtdiode (LED). Die Zulassung der Stirnlampe HT-650 gilt gemäß Gruppe I, M1 Bergbauausrüstungen für Betriebsanwendungen und Gruppe II, Kategorie 1 Ausrüstung für Anwendungen in Zone 0, 1 & 2 explosionsgefährdete Gase, Dämpfe und explosionsgefährdeter Dunst und in Zone 20, 21 & 22, Staubgruppe IIIA und IIIB explosionsgefährdeter Staub, dort wo die Temperaturklassen T4/T3 und T155°C erlaubt sind.

#### Zulassungskodierung:

HT-650 I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/IIIC T4/T3 Ga IP67   
 Ex ia op is IIIB T155°C Da   
 (atmosphärisch -20°C bis +40°C)

EU-Baumeisterprüfbescheinigung: Baseefa10ATEX0067X

**Bedingung 'X'** – Die Ansammlung von Staubschichten in der Stirnlampe muss vermieden werden und in den Bereichen der Zone 20 darf diese nicht angeschaltet und unbeaufsichtigt sein.

Für Batterie Optionen, siehe beiliegend Tabelle.

**Die Stirnlampe darf in Gefahrengebieten nicht geöffnet werden.**  
**Es dürfen keine unterschiedlichen Marken oder alte und neue Batterien miteinander vermischt werden.**  
**Alte, verbrauchte Batterien sind zu entfernen, um ein Auslaufen zu vermeiden.**  
**Wiederaufladbare Batterien dürfen nicht benutzt werden.**  
**Eine beschädigte Ausrüstung muss vor dem Gebrauch repariert werden.**

**Vorsicht – Polycarbonat-Glasescheiben, überprüfen Sie die Atmosphäre (Luftkühler) im explosionsgefährdeten Bereich.**

Benannte: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3)  
Stelle: 00211 HELSINKI, Finland, Nr. 0598

Angewandte Normen: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015, Einschlag Schutzstufe: IP67 bis EN60529:1992

Alex Jackson – Geschäftsführer  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

**Risikogruppe 2**  
**ACHTUNG:** Gefährliche optische Strahlungen werden möglicherweise von diesem Produkt ausgegeben. Die Lampe nicht fixieren, wenn in Betrieb. Könnte schädlich für die Augen sein.



EN IEC 60079:-

### IECEx Scheme Certification

IECEx Scheme Certificate Number:

**IECEx BAS 10.0023X**

**HT-650: Ex ia op is I Ma/IIIC T4/T3 Ga IP67**  
(ambient -20°C to +40°C)

**Ex ia op is IIIB T155°C Da**

IEC Standards applied:  
IEC60079-0:2011, IEC60079-11:2011,  
IEC60079-28:2015.  
Ingress Protection Level:  
IP67 to IEC60529:2001

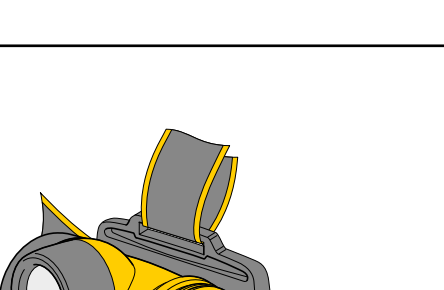
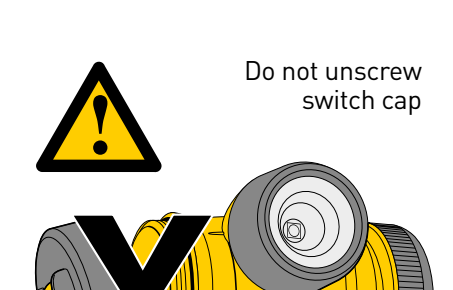
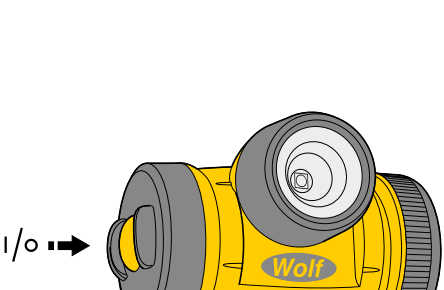
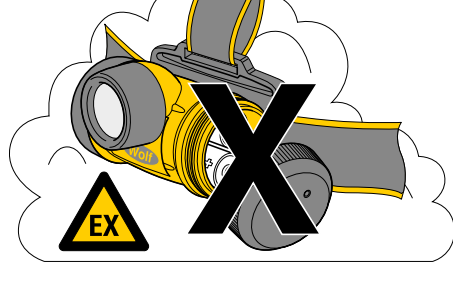
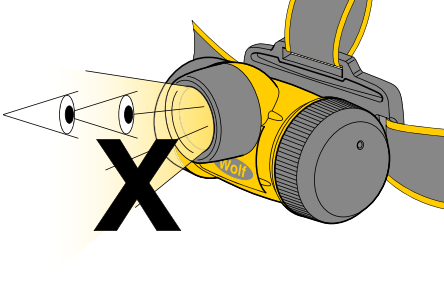
For battery options, see attached table.

### Battery Options Table

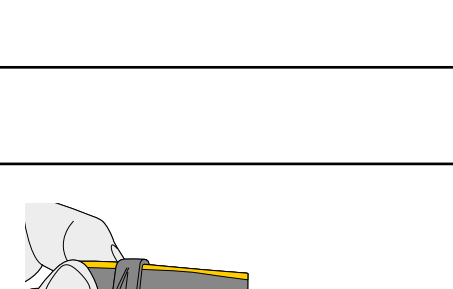
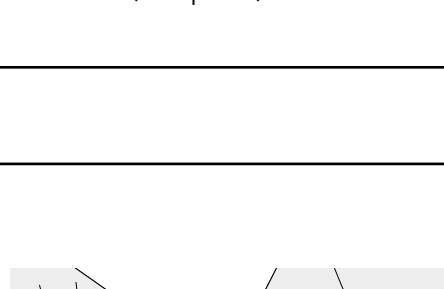
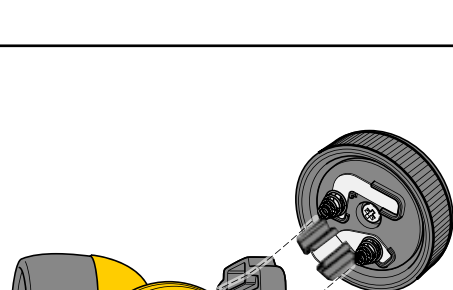
LR6 to IEC 60086 (AA)

3 x Wolf part no. HT-210  
(3 required)

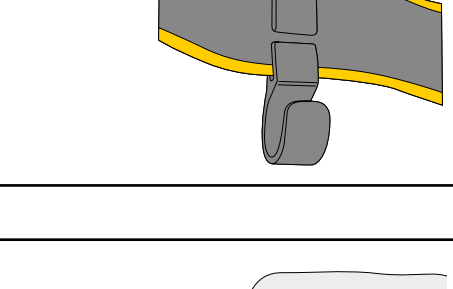
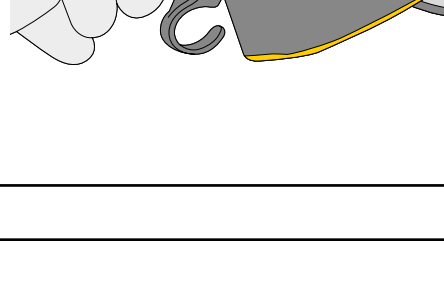
	T4	T3
LR6	Industrial by Duracell, Duracell Procell, Duracell Plus, Duracell MN1500, Energizer Industrial / EN91, Energizer Ultra + / E91	✓
R6	✓	✓



HT-210 (3 required)



Part number HT-10 (set of 4)



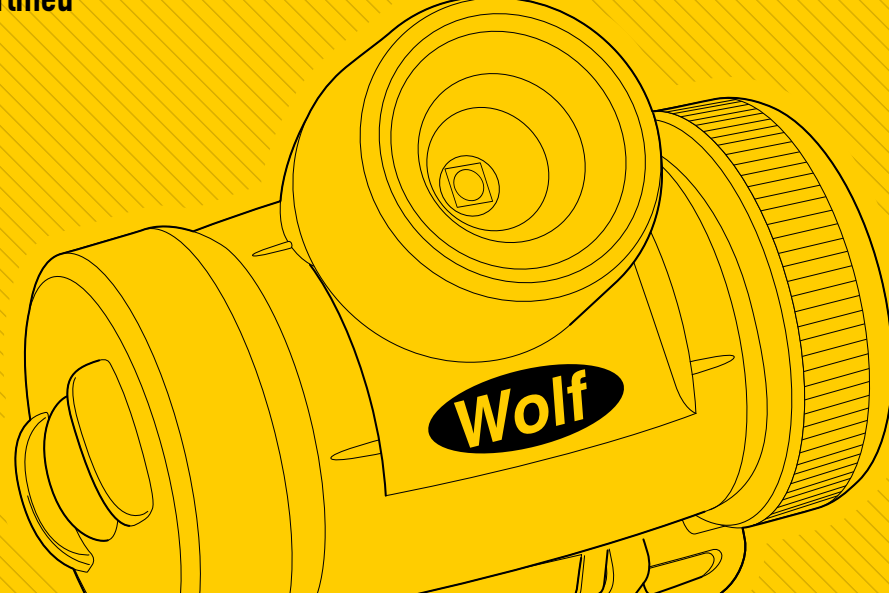
Head band removal

## HT-650

ATEX and IECEx certified for explosive gas atmospheres  
Operation and Maintenance Instructions



Zone 0  
Certified





## N Bruks- og vedlikeholdsinstruksjoner for Wolf HT-650 hodeytiker - oppbevar denne informasjonen

### EU Samsvarserklæring

Hodeytiken Wolf HT-650 oppfyller alle relevante bestemmelser i direktivet 2014/34/EU (om ATEX-utstyr) i kraft av det utstedte EU-typerisikofikater som påviser samsvar med alle relevante harmoniserte standarder, og vesentlige helse- og sikkerhetskrav.

Wolf HT-650 er en selvstendig, primærcelledrevet hodeytiker, utformet i plast med høy støttemotstand og med en LED-lyskilde, fargegruppe IIIA og IIIB og temperaturklasse T4/T3 og T155°C HT-650 er godkjent som utstyr i gruppe I, M1 for utstyr til bruk i gruvedoperasjoner, og gruppe II, kategori 1, for utstyr til bruk i sone 0, 1 og 2 hvilket omfatter potensielt eksplosive gasser, væske og tåkedamp, samt sone 20, 21 & 22, der dette er tillatt iht. gassgruppe IIIA og IIIB og temperaturklasse T4/T3 og T155°C.

Godkjenningsskode:

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(omgivelsesr på -20°C til +40°C)

EU-typerisikofikat: Baseefa10ATEX0067X

**X** - **betyngelse** - Støttag må forhindres fra å bygge seg opp på Hodeytiken, og den må ikke forlates påslått og uten tilsyn i sone 20-områder.

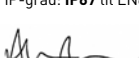
For batterialternativer, se tilknyttet tabell.

**Hodelampen må ikke åpnes i farlige områder. Ikke bland batterityper, og fjern brukte elementer for å unngå lekkasje.**

**Ikke bruk oppladbare batterier. Skadet utstyr må repareres for videre bruk. Advarsel! Linse i polycarbonat, sjekk atmosfæren i eksplosjonsområdet.**

Informert SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
kontrollorgan: 00211 HELSINKI, Finland, No. **0598**

Anvendte standarder: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015  
IP-grad: **IP67** til EN60529:1992



Alex Jackson - Administrerende direktør  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.



**Faregruppe 2**  
**OBS:** Dette produkt kan avgi farlig optisk stråling. Ikke stirr inn i lyset på lykten mens den er på. Kan være skadelig for øyet.

## J ウルフHT-650ヘッドトーチ使用と保守方法説明書一保存してください

### EU 指令遵守表明

ウルフHT-650ヘッドトーチはEU型式検査証明の発行により、2014/34/EU (ATEX 設備指令)の全ての関連規格および必須健康安全要求事項を遵守していることを示しています。

ウルフHT-650ヘッドトーチは一次電池を内蔵したヘッドトーチ対衝撃強化プラスチックを成形して作られ、LED光源を備えています。HT-650は、鉱業用グループI、M1設備、グループII、カテゴリ1設備 (T4/T3クラスの温度が許容するゾーン0、1および2の爆発性ガス・蒸気・液滴中で使用)として許可を取得しています。

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(温度環境 -20°C から +40°C まで)

EU 型式検査証明: Baseefa10ATEX0067X

「X」コンディションデータ層がヘッドランプに積もらないようにする必要があります。また、ゾーン20エリアにおいて電源を入れたまま放置しないようにしてください。

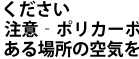
蓄電池のオプションについては添付の表をご覧ください。

**爆発の可能性がある空気中ではヘッドトーチを開けないでください。電池の混合および再充電可能電池の利用を禁じます。電池が損傷したときは必ず修理をしてから使用してください。**

**注意 - ボリカーボネートレンズ、爆発する可能性がある場所の空気を点検することを。**

通知先団体: SGS FIMKO OY,  
P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
00211 HELSINKI, Finland, No. **0598**

整合規格適用: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015  
保護等級レベル: EN60529:1992に基づく **IP67**



Aleks Jackson - マネージング・ディレクター  
ウルフ・セーフティ・ランプ株式会社

**リスクグループ 2**  
**注意:** 有害光放射が発生している可能性があります。使用中は光源を見つめないでください。眼に有害のおそれ。



## RUS Инструкции по эксплуатации и ремонту шахтерских ламп Wolf HT-650 (Инструкции сохранить)

### Заявление о соответствии правилам ЕС3:

Шахтерские лампы Wolf HT-650 соответствуют всем применимым положениям Директивы 2014/34/EU (Оборудование ATEX - оборудование, используемое в потенциально взрывоопасных средах), что подтверждается Сертификатом соответствия требованиям директивы ЕС3, а также соответствуют всем применимым действующим стандартам и основным требованиям техники безопасности и охраны труда.

Wolf HT650 представляет собой автономный, светодиодный головной фонарь с питанием от первичного элемента, изготовленный из литиевого пластика, характеризующегося высокой прочностью на удар. Wolf-650 утверждён в качестве оборудования M1. Группы I для применения в горнодобывающей промышленности, а также как оборудование Группы II, Категория 1 для использования в зонах 0, 1 и 2 с потенциально взрывоопасными газами, парами и смесями, и Зонами 20, 21 и 22, где эта запыленности IIIA и IIIB, с потенциально взрывоопасной пылью там, где это разрешено для температурных классов T4/T3 и T155°C.

### Code d'approbation:

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(temperatura окружающей среды от -20°C до +40°C).

Сертификат соответствия требованиям Директивы ЕС3: Baseefa10ATEX0067X

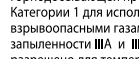
**Условие X:** не допускать накопления пыли на головной фонаре. Не оставлять головной фонарь включенным и без присмотра в зоне 20. Для версий шахтерской лампы, работающих на батарейках, см. прилагаемую таблицу.

**Не открывать шахтерскую лампу во взрывоопасных зонах. Не смешивать элементы питания разного типа, не использовать перезаряжаемые элементы. Поврежденные изделия следует отремонтировать перед дальнейшим использованием. Внимание! Поликарбонатная линза. Проверьте атмосферу во взрывоопасной зоне.**

Нотифицированный SGS FIMKO OY,  
орган сертификации: P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
00211 HELSINKI, Финляндия, No. **0598**

Применимые действующие стандарты: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.  
Класс защиты от проникновения загрязнений: **IP67** согласно стандарту EN60529:1992

Алекс Джексон, Технический директор  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.



Aleks Jackson, Директор-управляющий  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

**2 группа риска**  
**ВНИМАНИЕ:** Это изделие может быть источником оптической радиации, опасной для здоровья. Не смотреть на работающую лампу в течение длительного времени - это может быть опасно для зрения.



## F Veuillez conserver ces instructions de maintenance et d'utilisation des lampes frontales Wolf HT-650.

### Déclaration de conformité UE

Les lampes frontales Wolf HT-650 remplissent tous les critères pertinents de la directive ATEX 2014/34/EU (Équipements) et ont reçu le certificat UE de conformité aux normes harmonisées pertinentes et aux exigences de santé-sécurité essentielles.

Wolf HT-650 est une torche frontale autonome alimentée par une pile primaire, moulée dans du plastique à haute résistance aux chocs, avec une source de lumière LED. La torche HT-650 est approuvée en tant que Groupe I, équipement M1 pour les applications minières et Groupe II, équipement M1 pour les applications minières et Catégorie 1 pour utilisation en Zone 0, 1 et 2, gaz, vapeurs et brumes potentiellement explosifs, et Zone 20, 21 et 22, Groupe poussières IIIA et IIIB, poussières potentiellement explosives, là où les classes de température T4/T3 et T155°C le permettent.

### Code d'approbation:

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(température ambiante de -20°C à +40°C)

Certificat d'examen de type UE: Baseefa10ATEX0067X

**Condition X:** éviter que des couches de poussière se forment sur la lampe frontale. Ne pas laisser la lampe frontale allumée et sans surveillance dans la zone 20.

Pour les options de batterie, voir le tableau joint.

**Ne pas ouvrir la batterie frontale dans des zones à risque. Ne pas mélanger les piles ; retirer les piles afin d'éviter toute fuite. Ne pas utiliser de piles rechargeables. Tout équipement endommagé doit être réparé avant tout nouvel usage. Attention - lentille en polycarbonate, entre contrôler l'atmosphère dans la zone Ex.**

Organisme SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
notifié: 00211 HELSINKI, Finlande, No. **0598**

Normes appliquées: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015  
Niveau de protection d'entrée: **IP67** à EN60529:1992



Alex Jackson - Directeur Général  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

**Groupe de risque 2**  
**AVERTISSEMENT:** Ce produit est susceptible d'émettre un rayonnement optique dangereux. Ne pas regarder en face un lampe allumée en marche. Cela peut être dangereux pour les yeux.



## P Instruções de Funcionamento e Manutenção da Lanterna de Cabeça Wolf HT-650 - por favor guarde estas instruções.

### Declaração de Conformidade UE

A Lanterna de Cabeça Wolf HT-650 cumpre as disposições da Diretiva 2014/34/EU (Equipamento ATEX) por virtude da emissão do Certificado UE de Tipo, demonstrando conformidade com todas as Normas Harmonizadas Relevantes e Requisitos Essenciais de Saúde e Segurança.

A Wolf HT-650 é uma lanterna de cabeça que funciona com uma pilha primária incorporada, cupo corpo é moldado em plástico resistente a fortes impactos, com uma fonte de luz LED. A lanterna HT-650 está aprovada como equipamento do Grupo I, M1 para utilização em minas, e equipamento do Grupo II, Categoria 1 para utilização em Zonas 0, 1 e 2 de gases, vapores e neblinas potencialmente explosivos, e Zona 20, 21 e 22, grupo de poeiras IIIA e IIIB de poeiras potencialmente explosivas, em que as classes de temperatura T4/T3 e T155°C o permitem.

### Código de aprovação:

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(ambiente -20°C a +40°C)

Certificação UE de Tipo: Baseefa10ATEX0067X

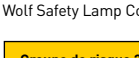
**Condição X:** Evite a acumulação de camadas de pó na lanterna de cabeça, e não deixe a lantern de cabeça ligada e sem supervisão em Zonas 20.

Para opções de bateria, ver tabela em anexo.

**Não abra a Lanterna de Cabeça em Zonas Perigosas. Ex. Não misture pilhas; retire as pilhas usadas de modo a evitar derrames. Não utilize pilhas recarregáveis. Repare qualquer equipamento danificado antes de continuar a usar. Atenção - lente em policarbonato; verificar atmosfera na zona de risco (zona Ex).**

Entidade SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
Notificada: 00211 HELSINKI, Finlândia, No. **0598**

Normas aplicadas: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015. Nível de proteção Ingress: **IP67** to EN60529:1992



Alex Jackson - Director Executivo  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

**Grupo de Risco 2**  
**ATENÇÃO:** Possível radiação óptica perigosa emitida pelo produto. Não olhe fixamente para a lâmpada quando a mesma se encontra ligada - pode ser prejudicial à vista.



## GR Φακός Κεφαλής Ki Wolf HT-650 Οδηγίες για τη Λειτουργία κι τη Συντήρηση – παρακαλούμε να τις φυλάξετε.

### Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Ο φακός κεφαλής Wolf HT-650 πληροί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/34/EU (Εξοπλισμός ATEX) δύναμει του εκδοθέντος Πιστοποιητικού ΕΕ για Εξέταση Ένταυ, που αποδεικνύει τη συμμόρφωση προς όλα τα σχετικά Ένταυ, που αποδεικνύει τη συμμόρφωση προς όλες τις σχετικές απαιτήσεις Πρότυπα και τις Ομοειδείς Απαιτήσεις Υγείας και Ασφάλειας.

Ο φακός Wolf HT-650 είναι ένας αυτοτελής φακός κεφαλής, τραφοδοτούμενος από το κύριο κελί, διαμορφωμένος από πλαστικό υψηλής αντοχής, με πηγή φωτός LED. Το μοντέλο HT-650 είναι εξοπλισμένο ως εξοπλισμός μεταλλευτικών εφαρμογών Ομάδας I, M1 και εργασιών Ομάδας II, Κατηγορίας 1, για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον με αέρια, ατμούς και συμπακνωμένα υδρατμούς Ζώνης 0, 1 & 2 σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον με σκόνης ομάδες IIIA και IIIB Ζώνης 20, 21 & 22, όπου το επιτρέπουν οι τάξεις θερμοκρασίας T4/T3 και T155°C.

### Κωδικός έγκρισης:

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(περιβάλλον -20°C έως +40°C)

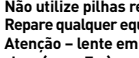
Πιστοποιητικό ΕΕ για Εξέταση Τύπου: Baseefa10ATEX0067X

**Προειδοποίηση «X»** - Πρέπει να αποφεύγεται η αποθήρευση και η συσσώρευση σκόνης πάνω στο κεφάλι, από εκεί να συνδυάζεται με ενδοσκοπικές ή χωρίς επιτήρηση σε περιοχές της ζώνης 20. Για επιλογές μπαταρίας, ανατρέξτε στο συνημμένο πίνακα.

**Μην ανοίγετε το Φακό Κεφαλής σε Επιπληθύνου Χώρους. Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικά είδη μπαταριών μαζί ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Κρίση φθαρμένο προϊόν θα πρέπει να επισκευάζεται προτού χρησιμοποιηθεί ξανά. Προσοχή - πολυανθρακική φακός, ελέγξτε την ατμόσφαιρα στους χώρους όπου λειτουργεί να προκληθεί έκρηξη.**

Κοινοποιημένος SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
Οργανισμός: 00211 HELSINKI, Φινλανδία, No. **0598**

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.  
Επίπεδο προστασίας εισόδου: **IP67** to EN60529:1992



Alex Jackson - Dyrektor Zarządzający  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.



**Omåda Kivõu 2**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν εκπέμπει πιθανή επικίνδυνη οπτική ακτινοβολία. Μην κοιτάτε επίμονα τη λάμπα κατά τη λειτουργία της. Μπορεί να προκαληθεί ζημία στα μάτια.

## AR مصباح الرأس وولفلايت HT-650 تعليمات التشغيل والصيانة - يرجى الاحتفاظ بها.

### إعلان مطابقة مواصفات الاتحاد الأوروبي

يتم مصباح الرأس وولفلايت HT-650 بجمع إضاءة أدمك الاتحاد الأوروبي 2014/34/EEU بموجب شهادة القفض النوعي المتأدر من الاتحاد المتفصلة بالأبعاد. القابلة للتطبيق للتطبيق (ATEX Equipment) بموجب شهادة القفض النوعي المتأدر من الاتحاد الأوروبي، مما يدل على الامتثال لجميع المتطلبات الفنية والمتطلبات الصحية والسلامة الأساسية.

إن وولفلايت HT-650 هي مصباح رأس متكامل تعمل بالبطاريات العادية، تأتي بشكل مقبوض باليد باستيعاد على المنان، مع مصدر إضاءة الـ LED وولفلايت HT-650 معتمدة كأجهزة من المجموعة الثانية الفئة 2 للاستخدام في المناطق 0 و 1 وللغاز والأبخرة والرذاذ مستخدمة للتطبيق، وكذلك نطاقات 20 و 21 و 22 لمجموعات الغاز IIIA و IIIB مستخدمة للانفجار، في النطاق المسجول لدرجة الحرارة المقصود T4/T3 و T155°C.

رمز الامتداد: HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(درجة الحرارة المحيطة -20°C To +40°C)

شهادة اختيار المجموعة الأوروبية Baseefa10ATEX0067X.

شرط "X" - يجب منع البطيقات الغازية من الريب فوق مصباح الرأس، ويجب عدم تركها منشطة دون الانتباه لها في مساحات نطاق 30 الأجزاء القابلة للتطبيق.

لا تفح مصباح الرأس في المناطق الخطرة. أنظر اختيارات البطاريات، أنظر الجدول المرجعي.

لا تحفظ البطاريات، ولا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن. يجب إصلاح الأجهزة التالفة قبل الاستخدام الإصلي.

إحرس - العدة من مادة البوليكربونات، تحقق من الأجزاء من مناطق Ex القابلة للتطبيق.

الهيئة المسجلة: SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
00211 HELSINKI, Finland, No. **0598**

المعايير المسجلة المطبقة: EN600790-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015  
مستوى حماية الدخول: IP67 1992:1992

أليكس جاكسون - المدير العام  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

**مجموعة المخاطر 2**  
**تنبيه:** من الممكن أن ينبعث إشعاع ضوئي خطير من هذا المنتج. لا تتدق في مصباح التشغيل. قد تكون ضارة للعين.

## POL Instrukcje obsługi i konserwacji czółówki Wolf HT-650 – zachować do użytku.

### Deklaracja zgodności UE

Czołówka Wolf HT-650 spełnia wszelkie stosowne postanowienia dyrektywy 2014/34/EU (sprzęt ATEX) i posiada certyfikat badania typu UE świadczący zgodność z wszelkimi stosownymi zharmonizowanymi normami i zasadniczymi wymogami zdrowia i bezpieczeństwa.

Wolf HT-650 jest niezależną latarką czołówką zasilaną galwanicznym ogniem pierwotnym w wysokoudarowej budowie plastikowej, z diodą LED jako źródłem światła. HT-650 jest zatwierdzona jako sprzęt grupy I, M1 do zastosowań w strefie 0, 1 i 2 (potencjalnie wybuchowe gazy, opary i mgły) przy dopuszczalnych temperaturach klasy T4/T3.

### Kod homologacji:

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(temp. otoczenia -20°C do +40°C)

Certyfikat badania typu UE: Baseefa10ATEX0067X

**Warunek X\*** - zapobiegać nagromadzeniu się warstw kurzu na latarce czołowej i nie pozostawiać jej, gdy jest zasilana energią oraz nie pozostawiać bez nadzoru na terenie Strefy 20.

Załączona tabela informuje o możliwych do zastosowania bateriach.

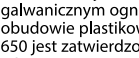
**Nie otwierać latarki w strefach niebezpiecznych. Nie używać baterii różnych rodzajów, nie używać akumulatorów.**

**Uszkodzony sprzęt powinien być naprawiony przed dalszym użyciem.**

**Uwaga - soczewka z poliwęglanu, sprawdzić atmosferę w strefie wybuchowej.**

Jednostka SGS FIMKO OY,  
notyfikowana: P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
00211 HELSINKI, Finlandia, No. **0598**

Zastosowane normy zharmonizowane: EN60079-0:2012+A11:2013, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015.  
Stopień zabezpieczenia: **IP67** to EN60529:1992



Alex Jackson - Dyrektor Zarządzający  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

**Grupa ryzyka 2**  
**UWAGA:** Ten produkt emituje potencjalnie niebezpieczne promieniowanie optyczne. Nie patrzcie prosto w soczewkę włączonej latarki. Może to być szkodliwe dla oczu.



## E Instrucciones de operación y mantenimiento de las linternas frontales HT-650 de Wolf - por favor consérvelas.

### Declaración de conformidad UE

Las linternas frontales HT-650 de Wolf cumplen con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/34/EU (Equipos ATEX) en virtud del Certificado de Examen de Tipo UE emitido, lo que demuestra el cumplimiento con todas las Normativas Armonizadas y Requisitos Esenciales de Salud y Seguridad pertinentes.

Las HT-650 de Wolf son linternas frontales auto-contenidas de batería primaria, moldeadas en plástico de alta resistencia al impacto, con una fuente de luz de tipo LED. La HT-650 está aprobada como equipo de Grupo I, equipo M1 para uso en minas y equipo Grupo II, Categoría 1 para uso en Zonas 0, 1 y 2 de gases, vapores y neblinas potencialmente explosivos, y Zonas 20, 21 y 22 con polvos potencialmente explosivos del grupo de polvos IIIA y IIIB, cuando lo permiten las clases de temperatura T4/T3 y T155°C.

### Código de aprobación:

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(temperatura ambiente -20°C a +40°C)

Certificado de examen de tipo UE: Baseefa10ATEX0067X

**Condición X\*** - No se debe permitir la agregación de capas de polvo en la linterna frontal, ni se debe dejar conectada y sin supervisión personal en áreas de Zona 20.

Para ver las opciones de batería, consulte la tabla adjunta.

**No abrir la linterna frontal en zonas peligrosas. No mezcle las baterías, retire las baterías usadas para evitar fugas. No utilice baterías recargables.**

**Los equipos deteriorados deberían repararse antes de continuar usando.**

**Precaución - lente de policarbonato, verificar la atmósfera en la zona con riesgo de explosión.**

Cuerpo SGS FIMKO OY, P.O. Box 30 [Särkiniementie 3]  
notificado: 00211 HELSINKI, Finlandia, No. **0598**

Normas aplicadas: EN60079-0:2012, EN60079-11:2012, EN60079-28:2015. Nivel de protección de penetración: **IP67** para EN60529:1992



Alex Jackson - Gerente General  
Wolf Safety Lamp Company Ltd.

**Grupo de Riesgo 2**  
**PRECAUCIÓN:** Este producto puede emitir radiación óptica peligrosa. No fije la vista en la lámpara encendida. Puede ser perjudicial para los ojos.



## NL Instructies voor het gebruik en onderhoud van de Wolf HT-650 hoofdlamp - gelieve te bewaren.

### EU-conformiteitsverklaring

De Wolf HT-650 hoofdlamp voldoet aan alle relevante bepalingen van Richtlijn 2014/34/EU (ATEX-uitrusting) door middel van het uitgereikte EU type keuringscertificaat dat aantoont dat dit conform is met alle relevante, geharmoniseerde normen en met de essentiële gezondheids- en veiligheidsvereisten.

De Wolf HT-650 is een onafhankelijke hoofdlamp die door een primaire cel wordt gevoed, gegoten in kunststof met goede slagvastheid, met een LED-lichtbron. De HT-650 is goedgekeurd als Groep I, M1-apparaat voor mijnbouw en Groep II, Categorie 1 apparatuur voor gebruik in Zone 0, 1 & 2, explosiegevaarlijke gassen, dampen en nevels en Zone 20, 21 & 22, stofgroep IIIA en IIIB explosief stof, waar de T4/T3 en T155°C temperatuurklassen mogelijk zijn.

### Keuringscode:

HT-650  I M1/II 1GD Ex ia op is I Ma/II C T4/T3 Ga IP67   
Ex ia op is IIIB T155°C Da  
(omgevingstemperatuur -20°C tot +40°C)

EU type keuringscertificaat: Baseefa10ATEX0067X

**X\* conditie** - Er moet voorkomen wordend stoflagen op de hoofdlamp opbouwden hij moet niet in ingeschakelde toestand en onbewaakt worden achtergelaten in Zone 20-gebieden.

Voer batterijmogelijkheden, zie tabel in de bijlage.